

# ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2009

Vyhlásené: 28.08.2009

Časová verzia predpisu účinná od: 28.08.2009

**Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.**

**343**

## **OZNÁMENIE**

### **Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že Švajčiarska konfederácia sa 1. júla 2009 stala zmluvnou stranou Dohovoru o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa z 19. októbra 1996 (oznámenie č. 344/2002 Z. z. a oznámenie č. 254/2008 Z. z.). Švajčiarska konfederácia uplatnila výhrady a vyhlásenia k článku 55 dohovoru a zároveň určila ústredný orgán v súlade s článkom 29 dohovoru.

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky súčasne oznamuje, že Lotyšská republika urobila vyhlásenie k článkom 23, 26 a 52 dohovoru.

K oznámeniu č. 343/2009 Z. z.

#### ZMENY A DOPLNENIA

zoznamu zmluvných strán Dohovoru o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa

(uzavretého 19. októbra 1996)

Zoznam zmluvných strán dohovoru a prehľad ich výhrad a vyhlásení uvedený v prílohe k oznámeniu č. 344/2002 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

„Švajčiarska konfederácia:

a) Dohovor pre Švajčiarsku konfederáciu nadobudol platnosť 1. júla 2009.

b) Ratifikačná listina Švajčiarskej konfederácie obsahuje tieto výhrady a vyhlásenia:

‘Podľa článku 60 ods. 1 dohovoru si Švajčiarska konfederácia vyhradzuje právo neuznať rodičovské právo alebo povinnosť, alebo opatrenie v rozsahu, v akom je nezlučiteľné s opatrením prijatým vo vzťahu k majetku na jej území jej orgánmi, ako ustanovuje článok 55 ods. 1 písm. b) dohovoru.’

Podľa článku 29 dohovoru určila Švajčiarska konfederácia ústredný orgán:

Office fédéral de la Justice

Unité Droit international privé

Bundesrain 20

CH-3003 BERNE

numéro de téléphone/telephone number: Secrétariat/Secretariat: +41 (31) 323 8864 numéro de télécopie/telefax number: +41 (31) 322 7864 adresse e-mail/e-mail address: kindesschutz@bj.admin.ch

Lotyšská republika:

b)

Čl. 23, 26 a 52 dohovoru umožňujú zmluvným stranám určitý stupeň flexibility na účel uplatnenia jednoduchého a rýchleho postupu uznávania a výkonu rozhodnutí. Právo Európskeho spoločenstva zabezpečuje systém uznávania a výkonu, ktorý je aspoň taký výhodný ako pravidlá uvedené v dohovore. Podľa uvedeného je rozhodnutie vydané súdom členského štátu Európskej únie vo veciach upravených dohovorom uznateľné a vykonateľné v Lotyšskej republike použitím príslušných vnútorných pravidiel práva Európskeho spoločenstva.“

